

SAUGOS DUOMENŲ LAPAS



1 SKIRSNIS. Medžiagos arba mišinio ir bendrovės arba įmonės identifikavimas

1.1 Produkto identifikatorius

Produkto pavadinimas	Aral EcoTronic F 0W-20
Produkto kodas	470825-DE01
SAUGOS DUOMENŲ LAPAS Nr.	470825
Produkto tipas	Skystis.

1.2 Medžiagos ar mišinio nustatyti naudojimo būdai ir nerekomenduojami naudojimo būdai

Cheminės medžiagos/ mišinio paskirtis	Variklio alyvos. Dėl produkto konkretaus panaudojimo žiūrėkite atitinkamą Techninių duomenų žiniaraštį arba pasikonsultuokite su mūsų kompanijos atstovu.
--	--

1.3 Saugos duomenų lapo teikėjo duomenys

Tiekėjas	Castrol Holdings Europe B.V., d'Arcyweg 76, 3198NA Europoort Rotterdam Nordic Lubricants A/S Orestads Boulevard 73 Kobenhavn S, 2300 Denmark +45 70 80 70 54 MSDSadvice@bp.com
El. pašto adresas	

1.4 Pagalbos telefono numeris

TELEFONAS SKUBIAI INFORMACIJAI SUTEIKTI	Carechem: +44 (0) 1235 239 670 (24/7)
--	---------------------------------------

2 SKIRSNIS. Galimi pavojai

2.1 Medžiagos ar mišinio klasifikavimas

Produkto apibrėžimas	Mišinys
<u>Klasifikacija vadovaujantis Reglamentu (EK) Nr. 1272/2008 (CLP/GHS)</u>	
Neklasifikuota.	

Žr. 11 ir 12 skyrius, kuriuose pateikta išsamesnė informacija apie poveikį sveikatai, simptomus bei aplinkai keliamus pavojus.

2.2 Ženklinimo elementai

Signalinis žodis	Nėra.
Pavojingumo frazės	Nėra žinoma jokio žymaus poveikio ar kritinio pavojingumo.
<u>Atsargumo frazės</u>	
Prevencinės	Netaikoma.
Atoveikis	Netaikoma.
Sandėliavimas	Netaikoma.
Šalinimas	Netaikoma.
Pavojingi ingredientai	Netaikoma.

Papildomi etiketės elementai	Sudėtyje yra dihydro-3-(2-octadecenyl)furan-2,5-dione. Gali sukelti alerginę reakciją. Saugos duomenų lapą galima gauti paprašius.
---------------------------------	---

ES Reglamentas (EB) Nr. 1907/2006 (REACH)

Produkto pavadinimas	Aral EcoTronic F 0W-20	Produkto kodas	470825-DE01	Puslapis: 1/18
Versija 1	Išleidimo data 17 Kovas 2026	Formatas Lietuva	Kalba LIETUVIŲ	
Ankstesnio leidimo data	Ankstesnio patvirtinimo nėra.	(Lithuania)		

2 SKIRSNIS. Galimi pavojai

XVII Priedas - Tam tikrų pavojingų cheminių medžiagų, jų mišinių ir gaminių gamybos, teikimo rinkai ir naudojimo apribojimai	Netaikoma.
Specialūs pakuotės reikalavimai	
Tara su vaikams neįveikiamais tvirtinimais	Netaikoma.
Taktilinis perspėjimas apie pavojų	Netaikoma.
2.3 Kiti pavojai	
Produktas atitinka PBT arba vPvB kriterijus pagal Reglamento (EB) Nr. 1907/2006 XIII priedą	Šiame mišinyje nėra medžiagų, kurios įvertintos kaip PBT arba vPvB.
Produktas atitinka endokrininės sistemos ardumų savybių kriterijus pagal Reglamentą (EB) Nr. 1907/2006.	Ši medžiaga/mišinys neapima jokių komponentų, kurie laikomi turinčiais endokrininę sistemą trikdančių savybių.
Kiti neklasifikuojami pavojai	Sausina odą. PANAUDOTA VARIKLIO ALYVA Panaudotoje alyvoje gali būti kenksmingų elementų, kurie gali sukelti odos vėžį. Žiūrėkite šio saugos duomenų lapo 11 skyrių „Toksikologinė informacija“.

3 SKIRSNIS. Sudėtis arba informacija apie sudedamąsias dalis

3.2 Mišiniai

Produkto apibrėžimas		Mišinys			
Labai rafinuota bazinė alyva (IP 346 DMSO ekstrakto < 3%). Patentuoti eksploatacinių savybių gerinimo priedai.					
Produkto/ingrediento pavadinimas	Identifikatoriai	%	Klasifikacija	Savitoji koncentracija ribos, M faktoriai ir ŪTĮ	Tipas
distiliatas (nafta), hidrintas turintis parafinų sunkusis	REACH #: 01-2119484627-25 EB: 265-157-1 CAS: 64742-54-7 Indeksas: 649-467-00-8	≥75 - ≤90	Asp. Tox. 1, H304	-	[1] [2]
Distiliatai (nafta), tirpikliu deparafinuoti sunkieji parafininiai	REACH #: 01-2119471299-27 EB: 265-169-7 CAS: 64742-65-0 Indeksas: 649-474-00-6	≤3	Neklasifikuota.	-	[2]
Reaction products of diphenylamine with nonene, branched	REACH #: 01-2119488911-28 EB: 701-385-4 CAS: -	<3	Repr. 2, H361f	-	[1]
Distiliatai (naftos) deparafinuoti tirpiklyje, lengvieji, parafininiai	REACH #: 01-2119480132-48 EB: 265-159-2 CAS: 64742-56-9 Indeksas: 649-469-00-9	≤3	Asp. Tox. 1, H304	-	[1] [2]
dihydro-3-(2-octadecenyl) furan-2,5-dione	EB: 266-561-0 CAS: 67066-88-0	≤0.3	Skin Irrit. 2, H315 Skin Sens. 1B, H317	-	[1]

Pilnas pirmiau nurodytų H teiginių tekstas pateiktas 16 skyriuje.

- [1] Medžiaga, klasifikuojama kaip pavojinga sveikatai ar aplinkai
[2] Medžiaga, kurios poveikis darbo vietoje yra ribojamas

Produkto pavadinimas	Aral EcoTronic F 0W-20	Produkto kodas	470825-DE01	Puslapis: 2/18
Versija 1	Išleidimo data 17 Kovas 2026	Formatas Lietuva (Lithuania)	Kalba LIETUVIŲ	
Ankstesnio leidimo data	Ankstesnio patvirtinimo nėra.			

4 SKIRSNIS. Pirmosios pagalbos priemonės

4.1 Pirmosios pagalbos priemonių aprašymas

Patekimas į akis	Susilietus, nedelsiant plaukite akis 15 minučių gausiu vandens kiekiu. Akių vokus reikia atitraukti nuo akies obuolio, kad akis būtų tinkamai praskalauta. Patikrinkite, ar yra kontaktiniai lęšiai; jei yra – išimkite juos. Kreipkitės medicininės pagalbos.
Susilietimas su oda	Kruopščiai nuplaukite odą muilu ir vandeniu arba naudokitės pripažinta odos valymo priemone. Nusivilkite suterštus drabužius ir nusiaukite. Prieš naudodami pakartotinai, išskalbkite drabužius. Kruopščiai nuvalykite batus prieš apsiaudami pakartotinai. Sudirginimui didėjant kreipkitės medicininės pagalbos.
Įkvėpus	Įkvėpus, išveskite į gryną orą. Įkvėpus degimo metu susidariusius skaidymosi produktus, simptomai gali atsirasti vėliau. Apsinuodijusiam asmeniui medicininė priežiūra gali būti reikalinga 48 valandas. Atsiradus simptomams, kreipkitės medicininės pagalbos.
Nurijimas	Nesukelkite vėmimo, nebent taip būtų nurodęs medicinos personalas. Atsiradus simptomams, kreipkitės medicininės pagalbos.
Pirmąją pagalbą teikiančių asmenų apsaugos priemonės	Negalima imtis jokių veiksmų, jei tai kelia pavojų personalui ir neturint tam tinkamo paruošimo.

4.2 Svarbiausi simptomai ir poveikis (ūmus ir uždelstas)

Smulkesnės informacijos apie poveikį sveikatai ir simptomus žr. 11-me skyriuje.

Galimas ūmus poveikis sveikatai

Įkvėpus	Sąlytis su skaidymosi produktais gali pakenkti sveikatai. Po poveikio gali išsivystyti stiprūs uždelsto tipo pakenkimai.
Nurijimas	Nėra žinoma jokio žymaus poveikio ar kritinio pavojingumo.
Susilietimas su oda	Sausina odą. Gali sukelti odos sausumą ir dirginimą.
Patekimas į akis	Žr. 11 skirsnis. Toksikologinė informacija - Galimas ūmus poveikis sveikatai: Patekimas į akis

Uždelstas, ūmus ir lėtinis poveikis dėl trumpalaikio ir ilgalaikio sąlyčio su medžiaga (mišiniu)

Įkvėpus	Per ilgą įkvėpiamasis ore esančių aerozolio lašelių poveikis gali sudirginti kvėpavimo traktą.
Nurijimas	Prarytas didelis kiekis gali sukelti šleikštulį ir viduriavimą.
Susilietimas su oda	Ilgalaikis arba pakartotinis kontaktas gali i graužti poodinį riebalinį sluoksnį ir sudirginti odą ir/ arba sukelti dermatitą.
Patekimas į akis	Potenciali laikino aštraus skausmo ar paraudimo rizika, įvykus atsitiktiniam kontaktui su akimis.

4.3 Nurodymas apie bet kokios neatidėliotinos medicinos pagalbos ir specialaus gydymo reikalingumą

Pastabos gydytojui	Paprastai gydymas turėtų būti simptomatinis, siekiant sumažinti bet kokią neigiamą poveikį. Įkvėpus degimo metu susidariusius skaidymosi produktus, simptomai gali atsirasti vėliau. Apsinuodijusiam asmeniui medicininė priežiūra gali būti reikalinga 48 valandas.
---------------------------	--

5 SKIRSNIS. Priešgaisrinės priemonės

5.1 Gesinimo priemonės

Tinkamos gesinimo priemonės	Gaisro atveju naudokite putų, sausųjų cheminių medžiagų arba angliarūgšties gesintuvą arba purkštuvą.
Netinkamos gesinimo priemonės	Nenaudokite vandens srovės. Stipri vandens srovė gali ištaškyti degantį produktą ir ugnis gali išplisti.

5.2 Specialūs medžiagos ar mišinio keliami pavojai

Medžiagos ar mišinio keliami pavojai	Ugnyje ar įkaitinus padidėja slėgimas, ir konteineris gali sprogti.
Pavojingi užsiliepsnojantys produktai	Degimo metu gali susidaryti šie produktai: anglies oksidai (CO, CO ₂) azoto oksidai (NO, NO ₂ ir kt.)

5.3 Patarimai gaisrininkams

Specialiosios atsargumo priemonės ugniagesiams	Negalima imtis jokių veiksmų, jei tai kelia pavojų personalui ir neturint tam tinkamo paruošimo. Kilus gaisrui, skubiai evakuokite visus žmones iš incidento vietos.
Speciali apsauginė įranga gaisro gesintojams	Gaisrininkai privalo naudotis atitinkama apsaugos įranga ir autonominiu kvėpavimo aparatu (SCBA) su visą veidą dengiančia kauke, užtikrinančia teigiamą slėgį. Europos standartą EN 469 atitinkantys gaisrininkų drabužiai (įskaitant šalmus, apsauginius batus ir pirštines) užtikrins bazinį apsaugos lygį cheminių medžiagų avarijose.

Produkto pavadinimas	Aral EcoTronic F 0W-20	Produkto kodas	470825-DE01	Puslapis:	3/18
Versija	1	Išleidimo data	17 Kovas 2026	Formatas	Lietuva
Ankstesnio leidimo data	Ankstesnio patvirtinimo nėra.			(Lithuania)	Kalba LIETUVIŲ

6 SKIRSNIS. Avarijų likvidavimo priemonės

6.1 Asmens atsargumo priemonės, apsaugos priemonės ir skubios pagalbos procedūros	
Neteikiantiems pagalbos darbuotojams	Negalima imtis jokių veiksmų, jei tai kelia pavojų personalui ir neturint tam tinkamo paruošimo. Evakuokite žmones iš gretimų plotų. Neleiskite įeiti pašaliniam ir apsaugos priemonių nenaudojančiam personalui. Nelieskite ir nevaikščiokite po pralietą medžiagą. Grindys gali būti slidžios; būkite atidūs, kad nepargriūtumėte. Naudokite tinkamas asmenines apsaugines priemones.
Pagalbos teikėjams	Jei tvarkant išsiliejusią medžiagą reikalingi specialūs drabužiai, atsižvelkite į visą 8 skirsnyje pateiktą informaciją apie tinkamas ir netinkamas medžiagas. Taip pat žiūrėkite informaciją, pateiktą skyrelyje „Neteikiantiems pagalbos darbuotojams“.
6.2 Ekologinės atsargumo priemonės	Sekite, kad išpilta medžiaga nepasklistų į aplinką, kad nepatektų į gruntą, paviršiaus vandentakius, nutekamuosius bei kanalizacijos vamzdžius. Jei aplinka (kanalizacija, vandentakiai, dirva arba oras) buvo užteršta šiuo produktu, praneškite atitinkamoms valdžios institucijoms.
6.3 Izoliavimo ir valymo procedūros bei priemonės	
Nedidelis išsiliejimas	Jei nerizikinga, sustabdykite nutekėjimą. Pašalinkite konteinerius iš išsiliejimo vietos. Absorbuokite inertine medžiaga ir įdėkite į tam tinkamą konteinerį atliekoms. Šalinkite pagal sutartį su atliekų tvarkymo licenciją turinčiu rangovu.
Didelis išsiliejimas	Jei nerizikinga, sustabdykite nutekėjimą. Pašalinkite konteinerius iš išsiliejimo vietos. Neleiskite patekti į nutekamuosius vamzdžius, vandentakius, rūsius ar uždaras patalpas. Sutaupykite ir surinkite išsiliejusią medžiagą nedegiomis sugeriančiomis medžiagomis, pvz., smėliu, žeme, vermikulitu, diatomitine žeme ir supilkite į konteinerį, kad ji vėliau, laikantis vietos taisyklių, būtų sunaikinta. Šalinkite pagal sutartį su atliekų tvarkymo licenciją turinčiu rangovu.
6.4 Nuoroda į kitus skirsnius	Avarinės pagalbos kontaktinė informacija pateikta 1 skirsnyje. Dėl priešgaisrinių priemonių žr. 5 dalį. Informacija apie tinkamas asmenines apsaugines priemones pateikta 8 skirsnyje. 12-me skyriuje žr. dėl aplinkosauginių perspėjimų. Papildoma informacija apie atliekų tvarkymą pateikta 13 skirsnyje.

7 SKIRSNIS. Tvarkymas ir sandėliavimas

7.1 Su saugiu sandėliavimu susijusios atsargumo priemonės	
Apsaugos priemonės	Naudokite tinkamas asmenines apsaugines priemones.
Patarimas dėl bendros darbo higienos	Plote, kur naudojama, saugoma ir apdorojama ši medžiaga turi būti draudžiama valgyti, gerti ir rūkyti. Po naudojimo kruopščiai nusiprauskite. Prieš įeidami į valgymui skirtas zonas, nusivilkite užterštus drabužius ir nusiimkite apsaugines priemones. Taip pat susipažinkite su 8 skirsnyje pateikta papildoma informacija apie higienos priemones.
7.2 Saugaus sandėliavimo sąlygos, įskaitant visus nesuderinamumus	Laikyti, vadovaujantis vietos taisyklėmis. Laikykite vėsioje ir gerai vėdinamoje vietoje, atokiau nuo nesuderinamų medžiagų (žr. 10 skyrių). Saugokite nuo karščio ir tiesioginės saulės šviesos. Iki naudojant konteinerius laikykite sandariai uždarytus ir užplombuotus. Konteinerius, kurie buvo atidaryti, reikia hermetiškai uždaryti ir laikyti vertikaliai, kad iš jų neišsiliėtų medžiaga. Saugoti ir naudoti tik įrenginiuose/talpyklose, skirtuose naudoti su šiuo produktu. Nelaikykite pakuotėse be etikėčių.
Netinkamas	Ilgalaikis aukštos temperatūros poveikis
7.3 Konkretus galutinio naudojimo būdas (-ai)	
Rekomendacijos	Žr. 1.2 skyrių ir priede pateiktus Poveikio scenarijus, jei taikytina.

8 SKIRSNIS. Poveikio kontrolė/asmens apsauga

8.1 Kontrolės parametrai	
Poveikio darbo vietoje ribos	
Produkto/ingrediento pavadinimas	Ribinės poveikio vertės
distiliatas (nafta), hidrintas turintis parafinų sunkius	Lietuvos Higienos Normos HN 23 (Lietuva) [tepalo rūkas, įskaitant dūmus] IPRD 8 valandos: 1 mg/m³. Forma: rūkas. Išleista/peržiūrėta: 12/2001. TPRD 15 minutės: 3 mg/m³. Forma: rūkas. Išleista/peržiūrėta: 12/2001.
Distiliatai (nafta), tirpikliu deparafinuoti sunkieji parafininiai	Lietuvos Higienos Normos HN 23 (Lietuva) [tepalo rūkas, įskaitant dūmus] IPRD 8 valandos: 1 mg/m³. Forma: rūkas. Išleista/peržiūrėta: 12/2001. TPRD 15 minutės: 3 mg/m³. Forma: rūkas. Išleista/peržiūrėta: 12/2001.
Produkto pavadinimas	Aral EcoTronic F 0W-20
Produkto kodas	470825-DE01
Puslapis:	4/18
Versija 1	Išleidimo data 17 Kovas 2026
Formatas	Lietuva
Ankstesnio leidimo data	Ankstesnio patvirtinimo nėra.
	(Lithuania)
Kalba	LIETUVIŲ

8 SKIRSNIS. Poveikio kontrolė/asmens apsauga

Distiliatai (naftos) deparafinuoti tirpiklyje, lengvieji, parafininiai

Lietuvos Higienos Normos HN 23 (Lietuva) [tepalo rūkas, įskaitant dūmus]
IPRD 8 valandos: 1 mg/m³. Forma: rūkas. Išleista/peržiūrėta: 12/2001.
TPRD 15 minutės: 3 mg/m³. Forma: rūkas. Išleista/peržiūrėta: 12/2001.

Nors šiame skyriuje gali būti pateiktos kai kurioms sudedamosioms dalims taikomos profesinio poveikio ribinės koncentracijos vertės, susidariusiame rūke, garuose arba dulkėse gali būti kitų sudedamųjų dalių. Dėl šios priežasties atskiroms sudedamosios dalims taikomos profesinio poveikio koncentracijos ribinės vertės negali būti taikomos produktui kaip visumai ir pateikiamos tik kaip orientacinės.

Rekomenduojamos monitoringo (stebėsenos) procedūros

Turi būti pateikta nuoroda į tokius stebėjimo standartus: Europos Standartas EN 689 (Darbo vietos oras. Įkvepiamų chemikalų poveikio, lyginant su ribinėmis vertėmis, vertinimo rekomendacijos ir matavimo strategija) Europos Standartas EN 14042 (Darbo vietos oras. Cheminių ir biologinių veiksnių poveikio vertinimo metodikų taikymo ir naudojimo rekomendacijos) Europos Standartas EN 482 (Darbo vietos oras. Bendrieji cheminių medžiagų matavimo procedūrų atlikimo reikalavimai) Taip pat bus reikalaujama pateikti nuorodą į nacionalinius rekomendacinius dokumentus apie pavojingų medžiagų nustatymo metodus.

Biologinio poveikio indeksai

Produkto/ingrediento pavadinimas

Pozicijų indeksai

Poveikio rodikliai nežinomi.

DNEL/DNEL

Produkto/ingrediento pavadinimas

distiliatas (nafta), hidrintas turintis parafinų sunkius

Rezultatas

DNEL - Darbininkai - Ilgalaikis - Įkvėpus
2.73 mg/m³
Poveikis: Sisteminis

DNEL - Darbininkai - Ilgalaikis - Įkvėpus
5.58 mg/m³
Poveikis: Vietinis

DNEL - Darbininkai - Ilgalaikis - Susilietus su oda
0.97 mg/m³
Poveikis: Sisteminis

DNEL - Bendroji populiacija - Ilgalaikis - Įkvėpus
1.19 mg/m³
Poveikis: Vietinis

DNEL - Bendroji populiacija - Ilgalaikis - Prarijus
0.74 mg/m³
Poveikis: Sisteminis

Reaction products of diphenylamine with nonene, branched

DNEL - Darbininkai - Ilgalaikis - Įkvėpus
4.37 mg/m³
Poveikis: Sisteminis

DNEL - Darbininkai - Ilgalaikis - Susilietus su oda
0.62 mg/kg bw/parą
Poveikis: Sisteminis

DNEL - Bendroji populiacija - Ilgalaikis - Įkvėpus
1.09 mg/m³
Poveikis: Sisteminis

DNEL - Bendroji populiacija - Ilgalaikis - Susilietus su oda
0.31 mg/kg bw/parą
Poveikis: Sisteminis

DNEL - Bendroji populiacija - Ilgalaikis - Prarijus
0.31 ng/kg bw/parą
Poveikis: Sisteminis

PNEC

Produkto/ingrediento pavadinimas

Rezultatas

Produkto pavadinimas	Aral EcoTronic F 0W-20	Produkto kodas	470825-DE01	Puslapis:	5/18
Versija	1	Išleidimo data	17 Kovas 2026	Formatas	Lietuva
Ankstesnio leidimo data	Ankstesnio patvirtinimo nėra.			Kalba	LIETUVIŲ
					(Lithuania)

8 SKIRSNIS. Poveikio kontrolė/asmens apsauga

distiliatas (nafta), hidrintas turintis parafinų
sunkusis

Plėšrūnas
9.33 mg/kg

Reaction products of diphenylamine with nonene,
branched

Šviežias vanduo
0.1 mg/l

Jūros vanduo
0.01 mg/l

Nuotekų valymo įrenginiai
1 mg/l

Gėlo vandens nuosėdos
132000 mg/kg dwt

Jūros vandens nuosėdos
13200 mg/kg dwt

Dirvožemis
263000 mg/kg dwt

8.2 Poveikio kontrolės priemonės

Atitinkamos techninio valdymo priemonės

Ištraukiamąją ventiliaciją ar kitomis inžinerinėmis kontrolės priemonėmis užtikrinkite, kad atitinkamos ore esančių medžiagų koncentracijos būtų žemesnės už nustatytas profesinio poveikio ribines vertes.
Visi darbai su cheminėmis medžiagomis turi būti įvertinti dėl jų keliamos rizikos sveikatai, siekiant tinkamai suvaldyti poveikio veiksnius. Asmeninių apsaugos priemonių naudojimas turi būti siūlomas tik tinkamai įvertinus kitas valdymo priemonių formas (pvz., inžinerines valdymo priemones). Asmeninės apsauginės priemonės turi atitikti taikytinus standartus, jos turi būti tinkamos naudoti, palaikoma tinkama jų būklė, jų techninė priežiūra turi būti derama. Patarimų dėl parinkimo ir taikytinų standartų kreipkitės į savo asmeninių apsauginių priemonių tiekėją. Dėl išsamesnės informacijos kreipkitės į savo šalies standartų organizaciją. Galutinis apsauginių priemonių pasirinkimas priklauso nuo rizikos įvertinimo. Svarbu garantuoti visų asmeninės apsauginės įrangos dalių suderinamumą.

Individualios apsaugos priemonės

Higienos priemonės

Pavartoję cheminius gaminius, prieš valgydami, rūkydami, naudodamiesi tualetu bei darbo laikotarpio pabaigoje plaukite rankas, dilbius ir veidą. Užtikrinkite, kad šalia darbo vietos būtų įrengti akių plovimo įrenginiai ir saugos dušai.

Kvėpavimo organų apsauga

Esant nepakankamam vėdinimui, naudoti tinkamas kvėpavimo takų apsaugos priemones. Kvėpavimo apsaugos priemonių pasirinkimą lemia chemikalai, su kuriais dirbama, darbo sąlygos, taip pat apsaugos priemonių ypatybės. Kiekvienam naudojimo atvejui, reikia laikytis saugumo procedūrų. Todėl įvertinus darbo sąlygas ir pasitarus su tiekėju/gamintoju reikėtų pasirinkti atitinkamas kvėpavimo apsaugos priemones.

Akių ir (arba) veido apsauga

Apsauginiai akiniai su šoniniais skydeliais.

Odos apsauga

Rankų apsauga

Bendra informacija:

Specifinių darbo aplinkų ir darbo su medžiagomis praktikos skiriasi, todėl saugos procedūros turi būti nustatomos kiekvienam naudojimo atvejui atskirai. Tinkamas apsauginių pirštinių pasirinkimas priklauso nuo naudojamų chemikalų tipo ir naudojimo bei darbo sąlygų. Daugelis pirštinių apsaugo ribotą laiką, o vėliau jas būtina išmesti arba pakeisti (net geriausios nuo chemikalų apsaugančios pirštinės suirs, kai jos bus nuolat naudojamos su chemikalais).

Renkantis pirštines būtina pasikonsultuoti su tiekėju / gamintoju ir įvertinti visas darbinės sąlygas.

Rekomenduojama: pirštinės iš nitrilo.

Apsauginio poveikio trukmė:

Apsaugos laikotarpio duomenis pateikė pirštinių gamintojai, tikrinę gaminį laboratorijos bandymo sąlygomis, todėl šie duomenys nurodo, kiek ilgai pirštinės išlaikys efektyvią apsaugą nuo prasiskverbimo. Atsižvelgiant į apsaugos laikotarpio rekomendacijas, svarbu pažymėti, kad bandymo metu buvo imituotos realios darbinės sąlygos. Visada pasitarkite su pirštiniu tiekėju dėl pačios naujausios techninės informacijos apie rekomenduojamų pirštinių apsaugos laikotarpį.

Mūsų rekomendacijos parinktoms pirštinių rūšims:

Produkto pavadinimas Aral EcoTronic F 0W-20

Produkto kodas 470825-DE01

Puslapis: 6/18

Versija 1 Išleidimo data 17 Kovas 2026

Formatas Lietuva

Kalba LIETUVIŲ

Ankstesnio leidimo data Ankstesnio patvirtinimo
nėra.

(Lithuania)

8 SKIRSNIS. Poveikio kontrolė/asmens apsauga

Nuolatinis kontaktas:

Pirštinių minimalus apsaugos laikotarpis yra 240 min. arba > 480 min., jei naudojamos tinkamos pirštinės.

Jei tinkamos pirštinės neužtikrina reikiamo apsaugos lygio, galima naudoti trumpesnio apsaugos laikotarpio pirštinės, jei yra nustatyta ir laikomasi tinkamų pirštinių priežiūros ir keitimo režimo procedūrų.

Trumpalaikė apsauga / apsauga nuo tiškalų:

Rekomenduojami apsaugos laikotarpiai, kaip nurodyta pirmiau.

Pripažįstama, kad trumpoms arba laikinoms procedūroms yra naudojamos trumpesnio apsaugos laikotarpio pirštinės. Todėl būtina nustatyti ir griežtai laikytis atitinkamo priežiūros ir keitimo režimo.

Pirštinių storis:

Įprastai naudojant rekomenduojame mūvēti didesnio nei 0,35 mm storio pirštines.

Reikia pabrėžti, kad pirštinių storis nebūtinai leidžia nuspėti pirštinių atsparumą konkrečiam chemikalui, nes pirštinių prasiskverbimo efektyvumas priklauso nuo tikslios pirštinių medžiagos sudėties. Todėl pirštines reikia rinktis atsižvelgiant į užduoties reikalavimus ir prasiskverbimo laiką.

Pirštinių storis taip pat gali skirtis atsižvelgiant į pirštinių gamintoją, pirštinių tipą ir modelį. Todėl norint pasirinkti užduočiai labiausiai tinkančias pirštines visada reikia atsižvelgti į gamintojo techninius duomenis.

Pastaba: atsižvelgiant į atliekamą veiklą, konkrečioms užduotims gali būti reikalingos skirtingo storio pirštinės. Pavyzdžiui:

- Plonesnės pirštinės (iki 0,1 mm ar plonesnės) gali būti reikalingos, kai reikalaujamas aukšto lygių rankų vikrumas. Tačiau šios pirštinės suteikia tik trumpą apsaugą ir paprastai yra vienkartinio naudojimo, tada jos yra išmetamos.

- Storesnės pirštinės (iki 3 mm ar storesnės) gali būti reikalingos esant mechaniniam (taip pat cheminiam) pavojui, t. y. kai yra įbrėžimų ar įdūrimų pavojus.

Oda ir kūnas

Apsauginių drabužių vilkėjimas yra gera pramonės praktika.

Prieš pradėdant dirbti su šiuo produktu, asmens apsaugos įranga kūnui turi būti parinkta, priklausomai nuo planuojamos vykdyti užduoties ir su ja susijusios rizikos, bei gautas specialisto pritarimas.

Darbiniai drabužiai iš medvilnės arba poliesterio ir medvilnės apsaugo tik nuo nežymaus paviršinio užteršimo, kuris neprasiskverbia iki odos. Darbinius drabužius reikia reguliariai skalbti. Kai poveikio odai pavojus didelis (pvz., valant išsiliejusią medžiagą arba jeigu yra pavojus apsitaškyti), reikia naudoti cheminėms medžiagoms atsparias prijuostas ir / arba nelaidžius kombinezonus bei batus, skirtus apsaugai nuo cheminių medžiagų.

Žr. standartus:

Kvėpavimo organų apsaugą: EN 529

Pirštinės: EN 420, EN 374

Akių apsauga: EN 166

Filtruojamoji puskaukė: EN 149

Filtruojamoji puskaukė su vožtuvu: EN 405

Puskaukė: EN 140 ir filtras

Ištisinė kaukė: EN 136 ir filtras

Kietųjų dalelių filtrai: EN 143

Dujų / sudėtiniai filtrai: EN 14387

Poveikio aplinkai kontrolė

Reikia tikrinti emisijas iš ventiliacijos arba darbo proceso įrangos, kad būtų užtikrintas jų atitiktikimas aplinkosaugos teisės aktų reikalavimams. Kai kuriais atvejais, siekiant sumažinti emisiją iki priimtino lygio, gali tekti įrengti garų plautuvus, filtrus ar modifikuoti darbo proceso įrangą.

Produkto pavadinimas Aral EcoTronic F 0W-20

Versija 1 **Išleidimo data** 17 Kovas 2026

Ankstesnio leidimo data Ankstesnio patvirtinimo nėra.

Produkto kodas 470825-DE01

Formatas Lietuva (Lithuania)

Puslapis: 7/18

Kalba LIETUVIŲ

9 SKIRSNIS. Fizikinės ir cheminės savybės

Visos savybės išmatuotos standartinės temperatūros ir slėgio sąlygomis, jei nenurodyta kitaip.

9.1 Informacija apie pagrindines fizines ir chemines savybes

Fizikinė būsena	Skystis.																																									
Spalva	Gintaras.																																									
Kvapas	Nėra.																																									
Kvapo atsiradimo slenkstis	Nėra.																																									
Lydimosi/užšalimo temperatūra	Nėra.																																									
Pradinė virimo temperatūra ir virimo temperatūros intervalas	Nėra.																																									
Degumas	Nėra.																																									
Viršutinė ir apatinė sprogdumo ribos	Nėra.																																									
Pliūpsnio temperatūra	Uždaros talpos: >185°C (>365°F) [Pensky-Marteno ASTM D 93] Atviros talpos: 228°C (442.4°F) [Klivlendas DIN EN ISO 2592]																																									
Savaiminio užsidegimo temperatūra	<table><tr><th>Ingrediento pavadinimas</th><th>°C</th><th>°F</th><th>Metodas</th></tr><tr><td>bis(nonilfenil)aminas</td><td>440</td><td>824</td><td>EU A.15</td></tr></table>	Ingrediento pavadinimas	°C	°F	Metodas	bis(nonilfenil)aminas	440	824	EU A.15																																	
Ingrediento pavadinimas	°C	°F	Metodas																																							
bis(nonilfenil)aminas	440	824	EU A.15																																							
Skilimo temperatūra	Nėra.																																									
pH	Netaikoma.																																									
Kinetinis klampis	Kinematinis: 42.59 mm²/s (42.59 cSt) esant 40°C Kinematinis: 7.8 iki 8.6 mm²/s (7.8 iki 8.6 cSt) esant 100°C																																									
Tirpumas	<table><tr><th>Terpė</th><th>Rezultatas</th></tr><tr><td>vanduo</td><td>Netirpstanti</td></tr></table> Netaikoma.	Terpė	Rezultatas	vanduo	Netirpstanti																																					
Terpė	Rezultatas																																									
vanduo	Netirpstanti																																									
Pasiskirstymo koeficientas n-oktanolis/vanduo (log Vertė)	Netaikoma.																																									
Garų slėgis	<table><tr><th rowspan="2">Ingrediento pavadinimas</th><th colspan="3">Garų slėgis esant 20 °C</th><th colspan="3">Garų slėgis esant 50 °C</th></tr><tr><th>mmHg</th><th>kPa</th><th>Metodas</th><th>mmHg</th><th>kPa</th><th>Metodas</th></tr><tr><td>distiliatas (nafta), hidrintas turintis parafinų sunkusis</td><td><0.07501</td><td><0.01</td><td>ASTM D 5191</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Distiliatai (nafta), tirpikliu deparafinuoti sunkieji parafininiai</td><td><0.07501</td><td><0.01</td><td>ASTM D 5191</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>bis(nonilfenil)aminas</td><td><0.01</td><td><0.0013</td><td>EU A.4</td><td>0.0019</td><td>0.00025</td><td>EU A.4</td></tr><tr><td>Distiliatai (naftos) deparafinuoti tirpiklyje, lengvieji, parafininiai</td><td><0.07501</td><td><0.01</td><td>ASTM D 5191</td><td></td><td></td><td></td></tr></table>	Ingrediento pavadinimas	Garų slėgis esant 20 °C			Garų slėgis esant 50 °C			mmHg	kPa	Metodas	mmHg	kPa	Metodas	distiliatas (nafta), hidrintas turintis parafinų sunkusis	<0.07501	<0.01	ASTM D 5191				Distiliatai (nafta), tirpikliu deparafinuoti sunkieji parafininiai	<0.07501	<0.01	ASTM D 5191				bis(nonilfenil)aminas	<0.01	<0.0013	EU A.4	0.0019	0.00025	EU A.4	Distiliatai (naftos) deparafinuoti tirpiklyje, lengvieji, parafininiai	<0.07501	<0.01	ASTM D 5191			
Ingrediento pavadinimas	Garų slėgis esant 20 °C			Garų slėgis esant 50 °C																																						
	mmHg	kPa	Metodas	mmHg	kPa	Metodas																																				
distiliatas (nafta), hidrintas turintis parafinų sunkusis	<0.07501	<0.01	ASTM D 5191																																							
Distiliatai (nafta), tirpikliu deparafinuoti sunkieji parafininiai	<0.07501	<0.01	ASTM D 5191																																							
bis(nonilfenil)aminas	<0.01	<0.0013	EU A.4	0.0019	0.00025	EU A.4																																				
Distiliatai (naftos) deparafinuoti tirpiklyje, lengvieji, parafininiai	<0.07501	<0.01	ASTM D 5191																																							
Tankis ir (arba) Santykinis tankis	<1000 kg/m³ (<1 g/cm³) esant 15°C																																									
Santykinis garų tankis	Nėra.																																									
Dalelių charakteristikos																																										
Vidutinis dalelių dydis	Netaikoma.																																									
9.2 Kita informacija																																										
Garavimo greitis	Nėra.																																									
Sprogstamosios (sprogiosios) savybės	Nėra.																																									
Oksidacinės savybės	Nėra.																																									
Takumo taškas	-36 °C																																									

10 SKIRSNIS. Stabilumas ir reaktyvumas

10.1 Reaktyvumas	Specifinių bandymų duomenų šiam produktui nėra. Dėl papildomos informacijos žr. skyrių „Vengtinios sąlygos ir nesuderinamos medžiagos“.
10.2 Cheminis stabilumas	Produktas yra stabilus.
10.3 Pavojingų reakcijų galimybė	Normaliomis laikymo ir naudojimo sąlygomis pavojingos reakcijos nevyksta. Įprastinėmis saugojimo ir naudojimo sąlygomis pavojinga polimerizacija neįvyks.
10.4 Vengtinios sąlygos	Venkite bet kokių ugnies šaltinių (kibirkšties ar liepsnos).
10.5 Nesuderinamos medžiagos	Reaguoja arba nesuderinama su šiomis medžiagomis: oksiduojančios medžiagos.
10.6 Pavojingi skilimo produktai	Normaliomis saugojimo ir naudojimo sąlygomis pavojingų skilimo produktų neturėtų susidaryti.

11 SKIRSNIS. Toksikologinė informacija

11.1 Informacija apie pavojų klases, kaip apibrėžta Reglamente (EB) Nr. 1272/2008

Ūmus toksiškumas

Produkto/ingrediento pavadinimas	Rezultatas
distiliatas (nafta), hidrintas turintis parafinų sunkusis	Žiurkė - Prarijus - LD50 >5000 mg/kg OECD 401 Triušis - Susilietus su oda - LD50 >5000 mg/kg OECD 402 Žiurkė - Įkvėpus - LC50 Dulkės ir rūkas >5 mg/l [4 valandos] OECD 403
Reaction products of diphenylamine with nonene, branched	Žiurkė - Prarijus - LD50 >5000 mg/kg OECD 401 Žiurkė - Susilietus su oda - LD50 >2000 mg/kg OECD 402
Distiliatai (nafta), tirpikliu deparafinuoti lengvieji parafininiai	Žiurkė - Prarijus - LD50 >5000 mg/kg OECD 401 Triušis - Susilietus su oda - LD50 >5000 mg/kg OECD 402 Žiurkė - Įkvėpus - LC50 Dulkės ir rūkas >2.18 mg/l [4 valandos] OECD 403
dihydro-3-(2-octadecenyl)furan-2,5-dione	Žiurkė - Prarijus - LD50 >2000 mg/kg OECD 425 Žiurkė - Susilietus su oda - LD50 >2000 mg/kg OECD 402

Ūmaus toksiškumo įvertinimas

N/A

Produkto pavadinimas	Aral EcoTronic F 0W-20	Produkto kodas	470825-DE01	Puslapis:	9/18
Versija 1	Išleidimo data	17 Kovas 2026	Formatas	Lietuva	Kalba
Ankstesnio leidimo data	Ankstesnio patvirtinimo nėra.		(Lithuania)		LIETUVIŲ

11 SKIRSNIS. Toksikologinė informacija

Odos ėsdinimas ir dirginimas

Produkto/ingrediento pavadinimas	Rezultatas
distiliatas (nafta), hidrintas turintis parafinų sunkiusis	Triušis - Oda - Nestipriai dirgina OECD 404
Reaction products of diphenylamine with nonene, branched	Triušis - Oda - Nedirgina odos. OECD 404
Distiliatai (nafta), tirpikliu deparafinuoti lengvieji parafininiai	Triušis - Oda - Nedirgina odos.
dihydro-3-(2-octadecenyl)furan-2,5-dione	Triušis - Oda - Dirginanti OECD 404

Smalkus akių pažeidimas/akių dirginimas

Produkto/ingrediento pavadinimas	Rezultatas
distiliatas (nafta), hidrintas turintis parafinų sunkiusis	Triušis - Akys - Akių nedirgina. OECD 405
Reaction products of diphenylamine with nonene, branched	Triušis - Akys - Akių nedirgina. OECD 405
Distiliatai (nafta), tirpikliu deparafinuoti lengvieji parafininiai	Triušis - Akys - Akių nedirgina. OECD 405
dihydro-3-(2-octadecenyl)furan-2,5-dione	Triušis - Akys - Akių nedirgina. OECD 405

Kvėpavimo takų ėsdinimas / dirginimas

Nėra.

Kvėpavimo takų arba odos jautrinimas

Produkto/ingrediento pavadinimas	Rezultatas
distiliatas (nafta), hidrintas turintis parafinų sunkiusis	Jūrų kiaulytė - odą OECD 406 Rezultatas: Nejautrinantis
Reaction products of diphenylamine with nonene, branched	Jūrų kiaulytė - odą OECD 406 Rezultatas: Nejautrinantis
Distiliatai (nafta), tirpikliu deparafinuoti lengvieji parafininiai	Jūrų kiaulytė - odą OECD 406 Rezultatas: Nejautrinantis
dihydro-3-(2-octadecenyl)furan-2,5-dione	Jūrų kiaulytė - odą OECD 406 Rezultatas: Jautrinantis

Mutageninis poveikis lytinėms ląstelėms

Produkto/ingrediento pavadinimas	Rezultatas
distiliatas (nafta), hidrintas turintis parafinų sunkiusis	In vitro - Bakterijos Bakterijų grįžtamųjų mutacijų tyrimas Rezultatas: Neigiamas In vitro - Žinduolis - nenurodyta rūšis Žinduolių chromosomų aberacijų tyrimas in vitro Rezultatas: Neigiamas In vivo - Žinduolis - nenurodyta rūšis

Produkto pavadinimas	Aral EcoTronic F 0W-20	Produkto kodas	470825-DE01	Puslapis:	10/18
Versija 1	Išleidimo data	17 Kovas 2026	Formatas	Lietuva	Kalba
Ankstesnio leidimo data	Ankstesnio patvirtinimo nėra.		(Lithuania)	LIETUVIŲ	

11 SKIRSNIS. Toksikologinė informacija

	Žinduolių eritrocitų mikrobranduolių bandymas <u>Rezultatas</u>: Neigiamas In vitro - Žinduolis - nenurodyta rūšis Žinduolių ląstelių genų mutacijų tyrimas in vitro <u>Rezultatas</u>: Neigiamas In vitro - Bakterijos OECD 471 [Bakterijų grįžtamųjų mutacijų tyrimas] <u>Rezultatas</u>: Neigiamas In vitro - Žinduolis - nenurodyta rūšis OECD 487 [Mikrobranduolių bandymas in vitro] <u>Rezultatas</u>: Neigiamas In vitro - Žinduolis - nenurodyta rūšis OECD 476 [Žinduolių ląstelių genų mutacijų tyrimas in vitro] <u>Rezultatas</u>: Neigiamas
Reaction products of diphenylamine with nonene, branched	In vitro - Bakterijos OECD [Bakterijų grįžtamųjų mutacijų tyrimas] <u>Rezultatas</u>: Neigiamas In vitro - Žinduolis - nenurodyta rūšis Žinduolių chromosomų aberacijų tyrimas in vitro <u>Rezultatas</u>: Neigiamas
Distiliatai (nafta), tirpikliu deparafinuoti lengvieji parafininiai	In vitro - Bakterijos OECD [Bakterijų grįžtamųjų mutacijų tyrimas] <u>Rezultatas</u>: Neigiamas In vitro - Žinduolis - nenurodyta rūšis Žinduolių chromosomų aberacijų tyrimas in vitro <u>Rezultatas</u>: Neigiamas
dihydro-3-(2-octadecenyl)furan-2,5-dione	In vitro - Bakterijos OECD [Bakterijų grįžtamųjų mutacijų tyrimas] <u>Rezultatas</u>: Neigiamas In vitro - Žinduolis - nenurodyta rūšis OECD [Žinduolių ląstelių genų mutacijų tyrimas in vitro] <u>Rezultatas</u>: Neigiamas
Kancerogeniškumas	
Produkto/ingrediento pavadinimas distiliatas (nafta), hidrintas turintis parafinų sunkusis	Rezultatas Pelė - Susilietus su oda - Neapibrėžta OECD 451 <u>Rezultatas</u>: Neigiamas
Toksiškumas reprodukcijai	
Produkto/ingrediento pavadinimas distiliatas (nafta), hidrintas turintis parafinų sunkusis	Rezultatas Žiurkė - Prarijus OECD 421 <u>Toksiškumas nėščioms patelėms</u>: Neigiamas <u>Poveikis vaisingumui</u>: Neigiamas <u>Vystymosi</u>: Neigiamas
Reaction products of diphenylamine with nonene, branched	Žiurkė - Prarijus OECD 421 <u>Toksiškumas nėščioms patelėms</u>: Neigiamas <u>Poveikis vaisingumui</u>: Teigiama <u>Vystymosi</u>: Neigiamas
Distiliatai (nafta), tirpikliu deparafinuoti lengvieji parafininiai	Žiurkė - Prarijus OECD 421 <u>Toksiškumas nėščioms patelėms</u>: Neigiamas <u>Poveikis vaisingumui</u>: Neigiamas <u>Vystymosi</u>: Neigiamas
dihydro-3-(2-octadecenyl)furan-2,5-dione	Žiurkė - Prarijus OECD 422 <u>Toksiškumas nėščioms patelėms</u>: Neigiamas <u>Poveikis vaisingumui</u>: Neigiamas <u>Vystymosi</u>: Neigiamas

11 SKIRSNIS. Toksikologinė informacija

STOT (vienkartinis poveikis)

Nėra.

STOT (kartotinis poveikis)

Nėra.

Aspiracijos pavojus

Produkto/ingrediento pavadinimas

distiliatas (nafta), hidrintas turintis parafinų sunkusis
Distiliatai (nafta), tirpikliu deparafinuoti lengvieji parafininiai

Rezultatas

PLAUČIŲ PAKENKIMO PAVOJUS PRARIJUS - 1 kategorija
PLAUČIŲ PAKENKIMO PAVOJUS PRARIJUS - 1 kategorija

Informacija apie tikėtinus poveikio būdus

Numatomi patekimo keliai: Prarijus, Susilietus su oda, Įkvėpus, Akys.

Galimas ūmus poveikis sveikatai

Įkvėpus

Sąlytis su skaidyrosi produktais gali pakenkti sveikatai. Po poveikio gali išsivystyti stiprūs uždelsto tipo pakenkimai.

Nurijimas

Nėra žinoma jokio žyminio poveikio ar kritinio pavojingumo.

Susilietimas su oda

Sausina odą. Gali sukelti odos sausumą ir dirginimą.

Patekimas į akis

Nėra žinoma jokio žyminio poveikio ar kritinio pavojingumo.

Su fizinėmis, cheminėmis ir toksinėmis savybėmis susiję simptomai

Įkvėpus

Jokių specialių duomenų nėra.

Nurijimas

Jokių specialių duomenų nėra.

Susilietimas su oda

Poveikio sukelti simptomai gali būti tokie:
dirginimas
sausumas
trūkinėjimas

Patekimas į akis

Jokių specialių duomenų nėra.

Uždelstas, ūmus ir lėtinis poveikis dėl trumpalaikio ir ilgalaikio sąlyčio su medžiaga (mišiniu)

Įkvėpus

Per ilgą įkvėpiamąsias ore esančių aerozolio lašelių poveikis gali sudirginti kvėpavimo traktą.

Nurijimas

Prarytas didelis kiekis gali sukelti šleikštulį ir viduriavimą.

Susilietimas su oda

Ilgalaikis arba pakartotinis kontaktas gali i graužti poodinį riebalinį sluoksnį ir sudirginti odą ir/ arba sukelti dermatitą.

Patekimas į akis

Potenciali laikino aštraus skausmo ar paraudimo rizika, įvykus atsitiktiniam kontaktui su akimis.

Bendrybės

PANAUDOTA VARIKLIO ALYVA
Degimo produktai, susidarantys dirbant vidaus degimo varikliui, teršia variklio alyvą. Panaudotoje variklio alyvoje gali būti pavojingų komponentų, galinčių sukelti odos vėžį. Būtina vengti dažno arba ilgalaikio sąlyčio su visų tipų ir rūšių panaudota variklio alyva ir griežtai laikytis asmeninės higienos reikalavimų.

Kancerogeniškumas

Nėra žinoma jokio žyminio poveikio ar kritinio pavojingumo.

Mutageniškumas

Nėra žinoma jokio žyminio poveikio ar kritinio pavojingumo.

Poveikis vystymuisi

Nėra žinoma jokio žyminio poveikio ar kritinio pavojingumo.

Poveikis vaisingumui

Nėra žinoma jokio žyminio poveikio ar kritinio pavojingumo.

11.2 Informacija apie kitus pavojus

11.2.1 Endokrininės sistemos ardamosios savybės

Išvada/santrauka [Gaminys]

Ši medžiaga/mišinys neapima jokių komponentų, kurie laikomi turinčiais endokrininę sistemą trikdančių savybių.

11.2.2 Kita informacija

Nėra.

Produkto pavadinimas	Aral EcoTronic F 0W-20	Produkto kodas	470825-DE01	Puslapis:	12/18
Versija 1	Išleidimo data 17 Kovas 2026	Formatas Lietuva		Kalba	LIETUVIŲ
Ankstesnio leidimo data	Ankstesnio patvirtinimo nėra.	(Lithuania)			

12 SKIRSNIS. Ekologinė informacija

12.1 Toksiškumas

Produkto/ingrediento pavadinimas	Rezultatas
distiliatas (nafta), hidrintas turintis parafinų sunkius	Ūmus - EL50 OECD 201 Dumbliai >100 mg/l [72 valandos] Ūmus - EL50 OECD 202 Dafnija >10000 mg/l [48 valandos] Ūmus - LL50 OECD 203 Žuvis >100 mg/l [96 valandos] lėtinis - NOEL OECD 201 Dumbliai ≥100 mg/l [72 valandos] lėtinis - NOEL OECD 211 Dafnija 10 mg/l [21 dienos]
Reaction products of diphenylamine with nonene, branched	Ūmus - EC50 OECD 201 Dumbliai >100 mg/l [72 valandos] Ūmus - EC50 OECD 202 Dafnija >100 mg/l [48 valandos] Ūmus - LC50 OECD 203 Žuvis >100 mg/l [96 valandos]
Distiliatai (nafta), tirpikliu deparafinuoti lengvieji parafininiai	Ūmus - EL50 OECD 201 Dumbliai >100 mg/l [72 valandos] Ūmus - EL50 OECD 202 Dafnija >10000 mg/l [48 valandos] Ūmus - LL50 OECD 203 Žuvis >100 mg/l [96 valandos] lėtinis - NOEL OECD 201 Dumbliai ≥100 mg/l [72 valandos] lėtinis - NOEL OECD 211 Dafnija 10 mg/l [21 dienos]
dihydro-3-(2-octadecenyl)furan-2,5-dione	Ūmus - ErL50 OECD 201
Produkto pavadinimas Aral EcoTronic F 0W-20	Produkto kodas 470825-DE01
Versija 1 Išleidimo data 17 Kovas 2026	Formatas Lietuva
Ankstesnio leidimo data Ankstesnio patvirtinimo nėra.	Kalba LIETUVIŲ (Lithuania)
	Puslapis: 13/18

12 SKIRSNIS. Ekologinė informacija

Dumbliai
85.1 mg/l [72 valandos]

Ūmus - EL50
OECD 202
Dafnija
36.3 mg/l [48 valandos]

Ūmus - LC50
OECD 203
Žuvis
>10 mg/l [96 valandos]

lėtinis - NOEC
OECD 201
Dumbliai
39 mg/l [72 valandos]

Pavojus aplinkai Neklasifikuojamas kaip pavojingas

12.2 Patvarumas ir skaidumas

Manoma, kad medžiaga biologiškai skyla (biodegraduoja).

Produkto/ingrediento pavadinimas	Rezultatas
distiliatas (nafta), hidrintas turintis parafinų sunkusis	OECD 301F 31% [28 dienos] - Nelengvai
Reaction products of diphenylamine with nonene, branched	1% [28 dienos] - Nelengvai
Distiliatai (nafta), tirpikliu deparafinuoti lengvieji parafininiai	OECD 301F 31% [28 dienos] - Nelengvai
dihydro-3-(2-octadecenyl)furan-2,5-dione	OECD 301D 60% [28 dienos] - Lengvai

12.3 Bioakumuliacijos potencialas

Nemanoma, kad šis produktas bioakumuliuotųsi aplinkoje per maitinimo grandines.

Produkto/ingrediento pavadinimas	LogP _{ov}	BCF	Potencialus
Reaction products of diphenylamine with nonene, branched	>7.6	-	Aukštas
dihydro-3-(2-octadecenyl) furan-2,5-dione	-	234.6	Žemas

12.4 Judumas dirvožemyje

Grunto/Vandens pasiskirstymo koeficientas

Nėra.

PMT ir vPvM vertinimo rezultatai

Produkto/ingrediento pavadinimas	PMT	P	M	T	vPvM	vP	vM
distiliatas (nafta), hidrintas turintis parafinų sunkusis	Ne	Ne	Ne	Ne	Ne	Ne	Ne
Reaction products of diphenylamine with nonene, branched	Ne	Ne	Ne	Ne	Ne	Ne	Ne
Distiliatai (nafta), tirpikliu deparafinuoti lengvieji parafininiai	Ne	Ne	Ne	Ne	Ne	Ne	Ne
dihydro-3-(2-octadecenyl) furan-2,5-dione	Ne	Ne	Ne	Ne	Ne	Ne	Ne

Judrumas Išsiliejęs produktas gali prasiskverbti į dirvožemį ir užteršti grunto vandenį.

Išvada/santrauka Produktas neatitinka kriterijų, kad būtų laikomas PMT arba vPvM.

12.5 PBT ir vPvB vertinimo rezultatai

Produkto pavadinimas	Aral EcoTronic F 0W-20	Produkto kodas	470825-DE01	Puslapis:	14/18
Versija	1	Išleidimo data	17 Kovas 2026	Formatas	Lietuva
Ankstesnio leidimo data	Ankstesnio patvirtinimo nėra.			Kalba	LIETUVIŲ

12 SKIRSNIS. Ekologinė informacija

Reglamentas (EB) Nr. 1907/2006 [REACH]

Produkto/ingrediento pavadinimas	PBT	P	B	T	vPvB	vP	vB
distiliatas (nafta), hidrintas turintis parafinų sunkusis	Ne	N/A	N/A	Ne	N/A	N/A	N/A
Reaction products of diphenylamine with nonene, branched	N/A	N/A	N/A	Taip	N/A	N/A	N/A
Distiliatai (nafta), tirpikliu deparafinuoti lengvieji	Ne	N/A	N/A	Ne	N/A	N/A	N/A
parafininiai	Ne	N/A	Ne	Ne	Ne	N/A	Ne
dihydro-3-(2-octadecenyl) furan-2,5-dione							

Reglamentas (EB) Nr. 1272/2008 [CLP]

Produkto/ingrediento pavadinimas	PBT	P	B	T	vPvB	vP	vB
distiliatas (nafta), hidrintas turintis parafinų sunkusis	Ne	Ne	Ne	Ne	Ne	Ne	Ne
Reaction products of diphenylamine with nonene, branched	Ne	Ne	Ne	Ne	Ne	Ne	Ne
Distiliatai (nafta), tirpikliu deparafinuoti lengvieji	Ne	Ne	Ne	Ne	Ne	Ne	Ne
parafininiai	Ne	Ne	Ne	Ne	Ne	Ne	Ne
dihydro-3-(2-octadecenyl) furan-2,5-dione							

Išvada/santrauka Reglamentas (EB) Nr. 1272/2008 [CLP] Produktas neatitinka kriterijų, kad būtų laikomas PBT arba vPvB.

12.6 Endokrininės sistemos ardomosios savybės

Išvada/santrauka [Gaminy] Ši medžiaga/mišinys neapima jokių komponentų, kurie laikomi turinčiais endokrininę sistemą trikdančių savybių.

Kita ekologinė informacija Išsiliejus produktui į vandenį, vandens paviršiuje gali susidaryti plėvelė, fiziškai kenksminga organizmams. Taip pat gali pablogėti deguonies pernešimas.

12.7 Kitas nepageidaujamas poveikis Nėra žinoma jokio žymaus poveikio ar kritinio pavojingumo.

13 SKIRSNIS. Atliekų tvarkymas

13.1 Atliekų apdorojimo metodai

Gaminys

Šalinimo metodai Jei įmanoma, imkitės priemonių produktui perdirbti. Atliekas šalinti per tokį leidimą turintį asmenį ar licenzijuotą atliekų šalinimo rangovą, vadovaujantis vietinių teisės aktų reikalavimais.

Pavojingos atliekos Taip.

Europos atliekų katalogas (EWC)

Atliekų kodas	Atliekų išskirstymas
13 02 05*	mineralinė nechlorintoji variklio, pavarų dėžės ir tepamoji alyva

Tačiau produktą naudojant ne pagal tiesioginę paskirtį ir/arba esant kitų teršalų, gali prireikti kito atliekų šalinimo kodo, kurį paskiria galutinis vartotojas.

Pakavimas

Šalinimo metodai Jei įmanoma, imkitės priemonių produktui perdirbti. Atliekas šalinti per tokį leidimą turintį asmenį ar licenzijuotą atliekų šalinimo rangovą, vadovaujantis vietinių teisės aktų reikalavimais.

Specialios saugumo priemonės Atliekos ir pakuotė turi būti saugiai pašalintos. Tuščiose pakuotėse ar įdėkluose gali išlikti produkto likučių. Sekite, kad išpilta medžiaga nepasklistų į aplinką, kad nepatektų į gruntą, paviršiaus vandentakius, nutekamuosius bei kanalizacijos vamzdžius.

Nuorodos 2014/955/ES Komisija
2008/98/EB direktyva

Produkto pavadinimas	Aral EcoTronic F 0W-20	Produkto kodas	470825-DE01	Puslapis:	15/18
Versija	1	Išleidimo data	17 Kovas 2026	Formatas	Lietuva
Ankstesnio leidimo data		Ankstesnio patvirtinimo nėra.		(Lithuania)	Kalba LIETUVIŲ

14 SKIRSNIS. Informacija apie vežimą

	ADR/RID	ADN	IMDG	IATA
14.1 JT numeris ar ID numeris	Nereguliuojama.	Nereguliuojama.	Nereguliuojama.	Nereguliuojama.
14.2 JT tinkamas krovinio pavadinimas	-	-	-	-
14.3 Vežimo pavojingumo klasė (-s)	-	-	-	-
14.4 Pakuotės grupė	-	-	-	-
14.5 Pavojus aplinkai	Ne.	Ne.	Ne.	Ne.
Papildoma informacija	-	-	-	-

14.6 Specialios atsargumo priemonės naudotojams Nėra.

14.7 Nesupakuotų krovinių vežimas jūrų transportu pagal IMO priemonės Nėra.

15 SKIRSNIS. Informacija apie reglamentavimą

15.1 Su konkrečia medžiaga ar mišiniu susiję saugos, sveikatos ir aplinkos teisės aktai

ES Reglamentas (EB) Nr. 1907/2006 (REACH)

XIV Priedas - Autorizuojamų medžiagų sąrašas

XIV Priedas

Neįrašytas nė vienas iš komponentų.

Didelį susirūpinimą keliančios medžiagos

Neįrašytas nė vienas iš komponentų.

XVII Priedas - Tam tikrų pavojingų cheminių medžiagų, jų mišinių ir gaminių gamybos, teikimo rinkai ir naudojimo apribojimai

Produkto/ingrediento pavadinimas	%	Žymėjimas [Naudojimas]
cikloheksanas	<0.01	57 [Kontaktiniai klėjai neopreno pagrindu]

Etiketė Netaikoma.

Kitos taisyklės

REACH būklė

Jungtinių Amerikos Valstijų medžiagų inventorių (TSCA 8b)

Australijos medžiagų inventorių (AIIIC)

Kanados medžiagų inventorių

Kinijos medžiagų inventorių (IECSC)

Japonijos medžiagų inventorių (CSCL)

Korėjos medžiagų inventorių (KECI)

Filipinų medžiagų inventorių (PICCS)

1 skyrelyje nurodyta kompanija parduoda šį produktą ES pagal dabartinius REACH reikalavimus. Visos sudedamosios dalys yra aktyvios arba apie jas neprivaloma pranešti.

Visi komponentai įrašyti į sąrašą arba išbraukti.

Visi komponentai įrašyti į sąrašą arba išbraukti.

Bent vienas komponentas nėra įrašytas.

Bent vienas komponentas nėra įrašytas.

Visi komponentai įrašyti į sąrašą arba išbraukti.

Bent vienas komponentas nėra įrašytas.

Produkto pavadinimas	Aral EcoTronic F 0W-20	Produkto kodas	470825-DE01	Puslapis:	16/18
Versija 1	Išleidimo data 17 Kovas 2026	Formatas	Lietuva	Kalba	LIETUVIŲ
Ankstesnio leidimo data	Ankstesnio patvirtinimo nėra.	(Lithuania)			

15 SKIRSNIS. Informacija apie reglamentavimą

Taivano cheminių medžiagų aprašymas (TCSI)	Visi komponentai įrašyti į sąrašą arba išbraukti.
Sprogstamųjų medžiagų pirmtakai	Netaikoma.
Ozoną ardančios medžiagos (ES 2024/590)	Į sąrašą neįrašyta.
Sutikimas, apie kurį pranešama iš anksto (PIC) (649/2012/EU)	Į sąrašą neįrašyta.
patvariųjų organinių teršalų	Į sąrašą neįrašyta.
ES - Vandens pagrindu direktyva - Prioritetinės medžiagos	Neįrašytas nė vienas iš komponentų.
Seveso direktyva	Šis produktas nėra kontroliuojamas pagal Seveso direktyvą.
15.2 Cheminės saugos vertinimas	Atliktas vienos ar kelių mišinio medžiagų cheminės saugos vertinimas. Pačiam mišiniui cheminės saugos vertinimas neatliktas.

16 SKIRSNIS. Kita informacija

Sutrumpinimai ir akronimai	ADN = Europos nuostatos dėl tarptautinio pavojingų krovinių vežimo vidaus vandens keliais ADR = Europos šalių sutartis dėl tarptautinio pavojingųjų krovinių vežimo kelių transportu ATE = Apskaičiuotas ūmus toksiškumas BCF = Biokoncentracijos veiksnys CAS = Cheminių medžiagų santrumpų tarnyba CLP = Reglamentas dėl klasifikavimo, ženklinimo ir pakavimo Reglamentas (EB) ro. 1272/2008] CSA = Cheminės saugos vertinimas CSR = Cheminės saugos ataskaita DMEL = Išvestinė minimalaus poveikio vertė DNEL = Išvestinė ribinė poveikio nesukelianti vertė EINECS = Europos esamų komercinių cheminių medžiagų sąrašas PS = Poveikio scenarijus EUH teiginys = CLP-specifiniai teiginiai apie pavojų EWC = Europos atliekų katalogas GHS = Visuotinė harmonizuota cheminių medžiagų klasifikavimo ir ženklinimo sistema IATA = Tarptautinė oro transporto asociacija IBC = Nefasuotų krovinių vidutinis konteineris IMDG = Tarptautinis pavojingų krovinių gabenimas jūra LogPow = log oktanolio / vandens pasiskirstymo koeficientas MARPOL = Tarptautinė konvencija dėl teršimo iš laivų prevencijos, 1973, pakeista 1978 m. Protokolu. ("Marpo" = jūros teršimas) OECD = Ekonominio bendradarbiavimo ir plėtros organizacija PBT = Patvari, biologiškai besikaupianti ir toksiinė PNEC = Nuspėjama poveikio nesukelianti koncentracija REACH = Reglamentas dėl cheminių medžiagų registracijos, įvertinimo, autorizacijos ir apribojimo [Raglamnetas (EB) Nr. 1907/2006] RID = Pavojingų krovinių tarptautinio vežimo geležinkeliais taisyklės RRN = REACH registracijos numeris SADT = Savaimė greitėjančio skaidymosi temperatūra SVHC = Labai didelį susirūpinimą keliančios medžiagos STOT-RE = Specifinis toksiškumas tiksliniam organui - Kartotinis poveikis STOT-SE = Specifinis toksiškumas tiksliniam organui - Vienkartinis poveikis IPRV = Laikinė svertinė vidutinė JT = Jungtinės Tautos UVCB = Kompleksinė angliavandenilinė medžiaga VOC = Lakūs organiniai junginiai vPvB = labai patvarių ir didelio biologinio kaupimosi Kinta = sudėtyje gali būti viena ar daugiau šių 64741-88-4 / RRN 01-2119488706-23, 64741-89-5 / RRN 01-2119487067-30, 64741-95-3 / RRN 01-2119487081-40, 64741-96-4/ RRN 01-2119483621-38, 64742-01-4 / RRN 01-2119488707-21, 64742-44-5 / RRN 01-2119985177-24, 64742-45-6, 64742-52-5 / RRN 01-2119467170-45, 64742-53-6 / RRN 01-2119480375-34, 64742-54-7 / RRN 01-2119484627-25, 64742-55-8 / RRN
--	--

Produkto pavadinimas	Aral EcoTronic F 0W-20	Produkto kodas	470825-DE01	Puslapis:	17/18
Versija 1	Išleidimo data 17 Kovas 2026	Formatas Lietuva		Kalba	LIETUVIŲ
Ankstesnio leidimo data	Ankstesnio patvirtinimo nėra.	(Lithuania)			

16 SKIRSNIS. Kita informacija

01-2119487077-29, 64742-56-9 / RRN 01-2119480132-48, 64742-57-0 / RRN 01-2119489287-22, 64742-58-1, 64742-62-7 / RRN 01-2119480472-38, 64742-63-8, 64742-65-0 / RRN 01-2119471299-27, 64742-70-7 / RRN 01-2119487080-42, 72623-85-9 / RRN 01-2119555262-43, 72623-86-0 / RRN 01-2119474878-16, 72623-87-1 / RRN 01-2119474889-13

Klasifikacijai nustatyt naudota procedūra pagal Reglamentą (EB) Nr. 1272/2008 [CLP/GHS]

Klasifikacija	Pagrindimas
Neklasifikuota.	

Pilnas sutrumpintų H teiginių tekstas	H304 H315 H317 H361f	Prarijus ir patekus į kvėpavimo takus, gali sukelti mirtį. Dirgina odą. Gali sukelti alerginę odos reakciją. Įtariama, kad gali pakenkti vaisingumui.
Pilnas klasifikacijų [CLP/ GHS, Reglamentas (EB) Nr. 1272/2008 dėl cheminių medžiagų ir mišinių klasifikavimo, ženklinimo ir pakavimo] tekstas	Asp. Tox. 1 Repr. 2 Skin Irrit. 2 Skin Sens. 1B	PLAUČIŲ PAKENKIMO PAVOJUS PRARIJUS - 1 kategorija TOKSINIS POVEIKIS REPRODUKCIJAI - 2 kategorija ODOS ĖSDINIMAS IR DIRGINIMAS - 2 kategorija ODOS JAUTRINIMAS - 1B kategorija

Istorija

Išleidimo data/ Peržiūrėjimo data	17/03/2026.
Ankstesnio leidimo data	Ankstesnio patvirtinimo nėra.
Paruošė	Product Stewardship

Pažymi informaciją, pasikeitusią nuo ankstesnio leidimo.

Pastaba skaitytojui

Šio duomenų lapo bei jame pateiktos informacijos apie sveikatą, saugą ir aplinką tikslumas žemiau nurodytą dieną buvo patikrintas visomis praktiškai įmanomomis priemonėmis. Nurodymų ar nusiskundimų dėl šiame duomenų lape pateiktos informacijos ir duomenų tikslumo ir išsamumo nebuvo gauta nei tiesiogiai, nei užuominomis.

Pateikti duomenys ir rekomendacijos galioja tik tuo atveju, jei produktas parduodamas naudoti pagal paskirtį. Neturėtumėte naudoti produkto kitu (-ais) nei numatytu (-iais) taikymo būdu (-ais) nepasitarę su BP Group.

Naudotojas privalo gerai susipažinti su šiuo produktu ir naudoti jį saugiai, laikydamasis atitinkamų įstatymų ir kitų teisės aktų numatytų reikalavimų. BP grupė neatsako už nuostolius ar žalą, patirtus dėl produkto panaudojimo ne pagal paskirtį, dėl nurodymų nesilaikymo ar dėl medžiagai būdingo pavojingo poveikio. Pirkėjai, kurie tiekia produktą trečiai šaliai, privalo imtis visų reikalingų priemonių, kad žmonės, tvarkantys produktą ar jį naudojančios, būtų supažindinti su šiame lape pateikta informacija. Darbdavys privalo informuoti darbuotojus ir kitus žmones, kurie gali būti paveikti šiame lape nurodytų pavojų, apie visas būtinas saugos priemones. Norėdami įsitikinti, kad šis dokumentas yra pats naujusias prieinamas, galite susisiekti su BP grupe. Griežtai draudžiama keisti šį dokumentą.

Produkto pavadinimas	Aral EcoTronic F 0W-20	Produkto kodas	470825-DE01	Puslapis:	18/18
Versija 1	Išleidimo data	17 Kovas 2026	Formatas	Lietuva	Kalba
Ankstesnio leidimo data	Ankstesnio patvirtinimo nėra.		(Lithuania)		LIETUVIŲ